WIKIPÉDIA

Philippin

Le **philippin** (*filipino*) est une des deux langues officielles des Philippines, l'autre étant l'anglais. Le filipino est basé sur le tagalog (ou *tagal*), une langue qui appartient au groupe malayo-polynésien des langues austronésiennes. Il est parlé comme langue maternelle par 17 millions de personnes et comme langue secondaire par 50 millions de personnes. L'usage a causé la confusion entre les termes *filipino* et *tagalog*.

C'est le 13 novembre 1937 que l'assemblée nationale des Philippines décide de créer un Institut de la langue nationale pour développer une langue officielle. Le tagalog est choisi parmi les nombreux dialectes des Philippines pour servir de base. Cette langue devient le *filipino* en 1961 avant de devenir langue officielle en 1973.

Le filipino est très proche du dialecte tagalog parlé dans la région de Manille sur l'île de Luçon. Le vocabulaire est cependant constitué d'un grand nombre de mots empruntés à l'espagnol mais aussi à d'autres dialectes de l'archipel.

L'écriture existait déjà avant la découverte de l'archipel par les Européens. L'alphabet alors utilisé pour écrire du tagalog, le baybayin, ne l'est plus du tout, remplacé par un alphabet de type latin.

À l'origine, l'alphabet philippin comportait 31 lettres, incluant les 26 lettres de l'alphabet latin ainsi que les lettres *ñ*, *ll*, *rr*, *ch* empruntées à l'espagnol et la lettre *ng* tagalog. Dans la pratique, ces lettres sont constituées de deux glyphes présents dans les 26 lettres de base. En 1987, l'alphabet est révisé et passe à 28 lettres : seules les lettres supplémentaires *ñ* et *ng* sont conservées.

La plupart des Philippins résidant dans les villes parlent le filipino et l'anglais en plus de leur dialecte local. Cela est beaucoup moins vrai dans les zones les plus isolées du pays. L'espagnol a presque disparu et ne survit qu'à travers ses nombreux emprunts. En revanche, l'anglais occupe une place de plus en plus importante, si bien que mélanger des mots anglais et filipino dans une même phrase est devenu une chose courante. On parle alors de taglish (en) (Tagalog + English).

Voir aussi

Philippin

Pays	Philippines, États-Unis, Royaume-Uni, Canada, Moyen-Orient, Japon, Hong Kong, Australie et toutes les autres communautés philippines dans le monde
Nombre de locuteurs	17 millions (langue maternelle), plus de 80 millions au total

Classification par famille

- langues austronésiennes
  - langues malayo-polynésiennes
    - langues malayo-polynésiennes occidentales (polyphylétique)
      - langues philippines
        - langues grandes philippines centrales
          - philippin central
            - tagalog
              - **philippin**

Statut officiel

Langue officielle	Philippines

Codes de langue

ISO 639-3	`fil (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=fil)`

Échantillon

Article premier de la Déclaration universelle des droits de l'homme (http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/Language.aspx?LangID=tgl) (voir le texte en français (https://www.un.org/fr/universal-declaration-human-rights/index.html))

- Artikulo 1

Ang lahat ng tao'y isinilang na malaya at pantay-pantay sa karangalan at mga karapatan. Sila'y pinagkalooban ng

katwiran at budhi at dapat magpalagayan ang isa't isa sa diwa ng pagkakapatiran.

Articles connexes

- linguistique
  - liste de langues
    - langues par famille
      - langues austronésiennes
        - langues malayo-polynésiennes
          - langues malayo-polynésiennes occidentales
            - langues philippines
              - langues grandes philippines centrales
                - tagalog
    - langues par zone géographique
      - langues aux Philippines
- Grammaire tagalog

Liens externes

- (en) Site à propos du tagalog. Université du Wisconsin (http://www.seasite.niu.edu/Tagalog/) (en anglais)
- (en) Alphabet Tagalog préhispanique (http://www.bibingka.com/dahon/tagalog/tagalog.htm) (en anglais)

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Philippin&oldid=171902598 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 11 juin 2020 à 14:07.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.